

GUÍA BÍBLICA ILUSTRADA

*La hierba se seca y las flores se marchitan,
pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.*

ISAÍAS 40:8



EDICIÓN ESPECIAL LIMITADA

Guía bíblica ilustrada



Travesía por los tiempos y tierras de la Biblia

Contenido

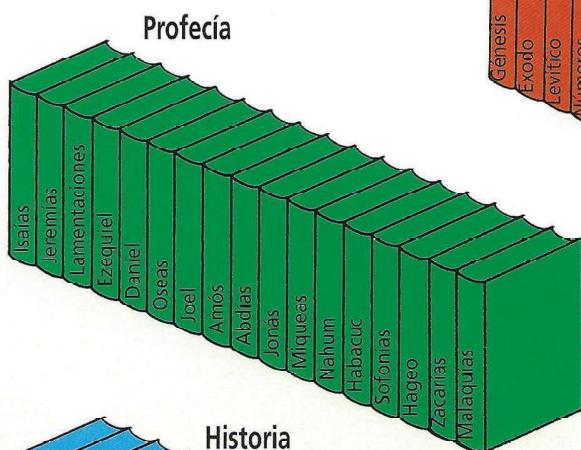
¿Qué es la Biblia?	2	Los padres de la nación	33	El templo de Herodes	61
La escritura	3	Libertad: Moisés y el Éxodo	34	Jerusalén: Los últimos días de	
¿Quién escribió la Biblia?	4	La Tierra Prometida	35	Jesús	62
Los idiomas de la Biblia	6	Los ungidos: Saúl,		La resurrección de Jesús	63
Los rollos del Mar Muerto	8	David y Salomón	36	Jesús resucita de entre	
Llega el libro	10	El reino dividido	37	los muertos	64
Cómo nos llegó la Biblia	12	Jueces, reyes y profetas	38	Los discípulos de Jesús	66
La traducción de la Biblia	13	La tienda de la presencia		El legado de Jesús	68
La Biblia para el pueblo	14	de Dios	40	Los viajes de las buenas	
¡Se acabó hacer copias a mano! ..	16	La casa de Dios: El templo		noticias	70
Dos grandes traductores	17	del rey Salomón	41	Los viajes en los tiempos	
La imparable Biblia	18	El año del agricultor	42	bíblicos	71
Al nuevo mundo, y mas allá	20	Fiestas judías	43	Viajes misioneros de Pablo	72
¿Por qué no para todo		Pactos del Antiguo Testamento ..	44	Las primeras iglesias	74
el mundo?	22	El Nuevo Testamento	46	Grandes personajes del Antiguo	
Biblias para los pueblos		Presentando a Jesús	48	Testamento	76
olvidados	23	La vida y el mensaje de Jesús ..	50	Grandes personajes del Nuevo	
Un lenguaje cambiante para un		Palestina en tiempos de Jesús ..	52	Testamento	77
mundo cambiante	24	Jesús en Galilea	53	Cuadro cronológico	78
¿Qué hay en la Biblia?	26	Jesús, el maestro	54	Cuando necesita ayuda	86
Dios en el Antiguo Testamento ..	28	Jesús, el sanador	56	Abreviaturas de los libros	
Tierras de la Biblia	30	Las parábolas de Jesús	58	de la Biblia	88
Antiguo Testamento:		Los milagros de Jesús	59		
Tabla cronológica	32	La sinagoga	60		



EDITORIAL
PORTAVOZ

¿Qué es la Biblia?

La Biblia es una "biblioteca de 66 libros, 39 en el Antiguo Testamento, 27 en el Nuevo". Los escritos del **Antiguo Testamento** aparecieron por primera vez como rollos separados en hebreo; no sabemos cómo ni cuándo fueron reunidos en un solo volumen por primera vez. Los 39 libros del Antiguo Testamento son de diferentes autores y estilos y pueden clasificarse en cuatro secciones principales:



Los 27 libros del Nuevo Testamento fueron escritos en griego y pueden también dividirse en diferentes clases de escritos:

Historia

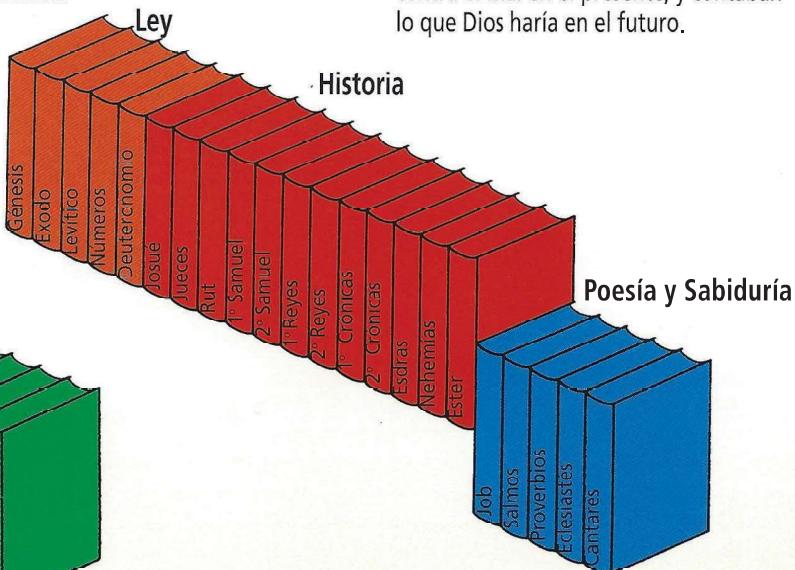
El libro de Hechos y los cuatro Evangelios. Los Evangelios, sin embargo, no son meros registros

La Ley

A veces designada como el Pentateuco o "los cinco rollos".

Historia

Sigue la historia del pueblo de Dios desde su entrada en la Tierra Prometida hasta la cautividad.



Los apócrifos

Los apócrifos son una colección de libros y adiciones a los libros del Antiguo Testamento, y fueron escritos entre el 300 a.C. y el 100 d.C. No fueron aceptados por los judíos como parte de las Escrituras del Antiguo Testamento, y la mayoría de

Poesía y sabiduría

Con abundancia de proverbios, enigmas, parábolas, advertencias y sabios dichos.

Profecía

Los profetas de Dios explicaban lo que había sucedido en el pasado; hablaban contra el mal en el presente; y contaban lo que Dios haría en el futuro.

las denominaciones protestantes no los aceptan como parte de las Escrituras genuinas.

Estos libros son documentos interesantes y de valor histórico que cubren una gama que va desde la narración histórica hasta la ficción piadosa.

Cartas

En ellas se incluyen las cartas de Pablo a iglesias en diversas ciudades, sus cartas a cristianos individuales, y cartas escritas por otros apóstoles.

históricos; fueron escritos para persuadir a los lectores a creer en Jesús, y constituyen retratos de Jesús como el Mesías.

Apocalipsis

Este libro comienza con unas cartas dirigidas a siete iglesias en Asia Menor, pero prosigue con inquietantes visiones acerca de los días posteriores.

La escritura

En los tiempos de la Biblia no se escribía sobre papel, sino sobre tabletas de arcilla, trozos de tiesto, tabletas enceradas e incluso sobre trozos de madera. También se comenzó a escribir sobre pergamino, que se hacía con pieles de ovejas, y sobre papiro, una especie de papel que recibe su nombre del papiro, una especie de junco que crece en las márgenes del río Nilo.

Para escribir sobre esas superficies tan diferentes se empleaban diferentes instrumentos. Para escribir sobre tabletas enceradas o sobre madera se usaba un agujado estilete; para escribir sobre papiro o sobre pergamino, se usaba

una caña o una pluma de ave.

En los tiempos del Antiguo Testamento se unían a menudo las páginas de los escritos por sus bordes y se arrollaban, para formar un rollo. Pero para la época del Nuevo Testamento ya se había comenzado a coser las páginas por sus bordes para hacer libros con cuadernillos como los que conocemos.

El idioma

El Antiguo Testamento fue originalmente escrito en hebreo. La lengua hebrea tiene

un alfabeto con 22 consonantes, pero carece de vocales. Los caracteres alfabéticos del hebreo son distintos de los nuestros, y el hebreo se lee de derecha a izquierda en lugar de hacerlo de izquierda a derecha.

Algunas secciones de la Biblia fueron escritas en arameo, una lengua estrechamente relacionada con el hebreo. En tiempos de Jesús, la mayor parte de la gente en Palestina hablaba el arameo.

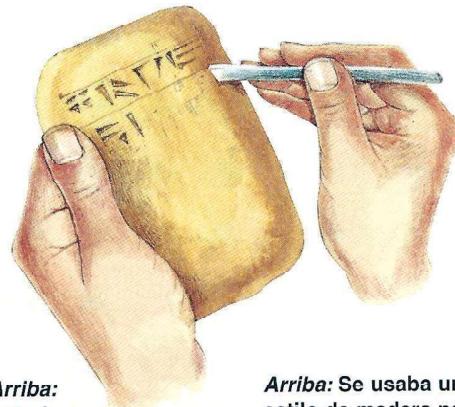
El Nuevo Testamento fue primero escrito en la lengua griega popular, que se llama griego koiné. El alfabeto griego tenía 24 letras, con una apariencia diferente a la de las letras de nuestro alfabeto.



Arriba: En los tiempos bíblicos, los registros oficiales, las narraciones y las inscripciones se hacían a menudo sobre tablas de piedra.



Arriba: Pronto la gente empezó a escribir breves mensajes con tinta o con un agujado punzón sobre piezas de tiestos rotos llamados *ostraca*.



Arriba: Se usaba un estilete de madera para inscribir marcas en tabletas de arcilla.



Derecha: Una sencilla tableta encerada como la que empleaban los escolares en tiempos del Nuevo Testamento.



Arriba: Este documento en papiro contiene versículos del libro de Hechos.



Abajo: Parte del rollo de Isaías descubierto en Qumrán entre los rollos del Mar Muerto.

¿Quién escribió la Biblia?

La Biblia que tenemos hoy es generalmente un libro muy grueso de más de 1.000 páginas. Pero las diferentes partes de la Biblia fueron escritas por diferentes personas durante un largo período de tiempo, probablemente de entre 1.500 a 2.000 años. Fue con posterioridad que las muchas diferentes partes fueron recogidas en un solo volumen.

Las célebres historias acerca del primitivo pueblo judío —Moisés y los Diez Mandamientos, José y su túnica especial, y David y Goliat—, sucedieron hace unos 3.500 años y fueron escritas alrededor de aquel tiempo.

La tradición oral

Las primeras historias de la Biblia se retrotraen a la prehistoria, mucho antes del invento de la escritura. Fueron transmitidas de la misma manera en que se transmiten en la actualidad las canciones de los niños en el recreo, por su constante repetición. La transmisión de las historias de esta manera se suele designar como tradición oral (o hablada). Alrededor de fogatas de campamento al caer la noche, en el culto, en el trabajo o en la guerra, la gente cantaba los cánticos y contaba las historias que habían aprendido de niños. Debido a que eran historias que hablaban de Dios, eran tratadas con sumo respeto. Cada palabra era importante, y tenía que ser repetida correctamente.

Los eruditos no están seguros de cuándo los libros del Antiguo Testamento fueron escritos por primera vez; el período de su redacción cubrió varios siglos. Hacia el siglo tercero a.C. los judíos reconocían como "santos" varios de sus libros, y como directamente inspirados por Dios. Fueron reconocidos formalmente en el sínodo de Jamnia en el 90 d.C., y son los libros que conocemos como el Antiguo



José y sus hermanos.

Testamento, aunque en la actualidad los tenemos en un orden diferente.

¿Y qué hay acerca del Nuevo Testamento?

Jesús de Nazaret nació cientos de años después de los escritos que hemos mencionado más arriba, hace solo dos mil años. Pero las historias acerca de Jesús fueron al principio también transmitidas de palabra. Mateo, Marcos, Lucas y Juan escribieron los cuatro evangelios basándose en relatos de testigos oculares de la vida de Jesús. Así, las historias acerca del nacimiento de Jesús en Belén, su vida y milagros, que conocemos mediante los evangelios según Mateo, Marcos, Lucas y Juan, fueron todas escritas antes del año 100 d.C.

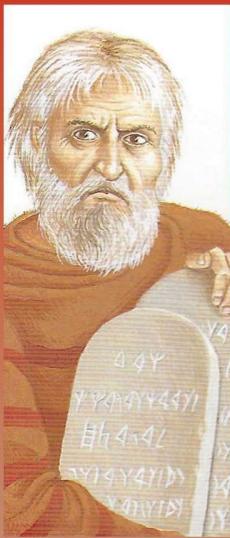
Mateo, Marcos y Lucas son generalmente designados como los Evangelios sinópticos, y parecen basarse en las mismas tradiciones orales acerca de la vida y enseñanza de Jesús.

¿Qué libros se debían incluir?

Hacia el año 100 d.C., todos los libros de nuestro Nuevo Testamento estaban ya escritos. Fueron reunidos gradualmente para formar un "canón", o "vara de medir", de la fe cristiana. Para la decisión de qué libros debían quedar incluidos en el Nuevo Testamento, los dirigentes de la iglesia preguntaron: "¿Enseña esto lo que enseñaron los discípulos de Jesús?", y: "¿Alienta esto y fortalece a los cristianos en la fe?"

Marcos (Juan Marcos)

Cuando Juan Marcos era joven, los amigos de Jesús se reunieron en un aposento alto en casa de su madre en Jerusalén. Más tarde asistió a Pedro y a Pablo en sus misiones. Después que Pedro fue ejecutado en Roma, Marcos recogió por escrito las enseñanzas de Pedro, y esto es lo que conocemos como el Evangelio según Marcos, probablemente el primero en ser escrito. A veces es descrito como un evangelio "de acción".



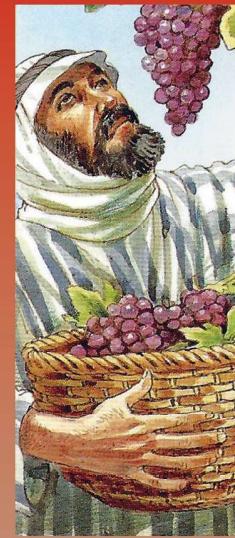
Moisés
Los padres de Moisés fueron esclavos en Egipto. Él fue liberado de la muerte por la hija de Faraón, y se crió como hijo de ella, como príncipe de Egipto. Más adelante, Dios lo escogió para guiar a los esclavos israelitas a la libertad. Moisés escribió parte de los primeros cinco libros de la Biblia.



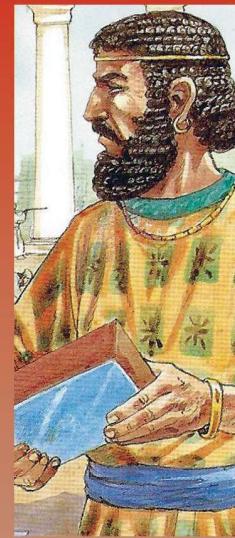
David
David fue el muchacho pastor que dio muerte al gigante Goliat con una piedra de su honda. Creció hasta ser un gran guerrero y el más célebre rey de Israel. Fue poeta y músico, y escribió muchos de los salmos.



Isaías
Isaías, amigo y consejero de reyes, fue profeta de Dios en Jerusalén alrededor del 740 a.C. Lo mismo que otros profetas judíos, llamó al pueblo a volver a la fe en Dios. En el libro de Isaías encontramos un mensaje de esperanza de un libertador que había de venir.



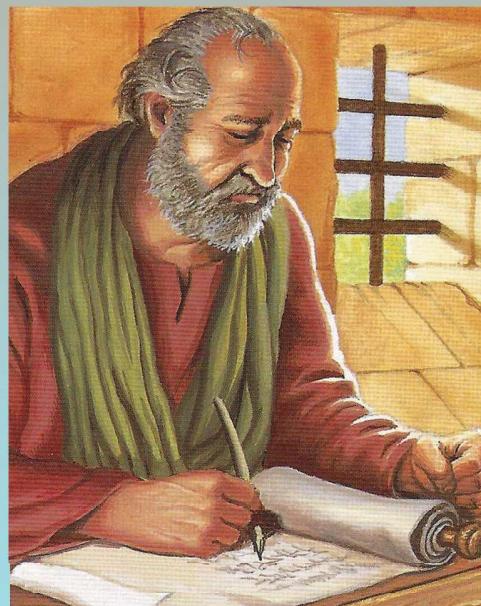
Amós
Amós era un granjero que aborrecía la hipocresía, la codicia y el falso culto a Dios que veía en las ciudades comerciales de Israel. Por esta causa se levantó en Bet-el y habló de parte de Dios. Cuando se le mandó que se fuese, dejó su mensaje por escrito.



Nehemías
Nehemías, un importante oficial judío en el palacio del emperador persa, se le permitió dejar sus responsabilidades para organizar la reconstrucción de Jerusalén. El libro de Nehemías incluye partes del diario de Nehemías.



Juan
Juan era un pescador de Galilea que llegó a ser uno de los más entrañables amigos de Jesús, y uno de los primeros dirigentes de la iglesia. Además del Evangelio según Juan, el Nuevo Testamento recoge tres cartas de Juan, y el libro de Apocalipsis, que Juan probablemente escribió durante su exilio en la isla de Patmos.



Pablo y sus amigos
Después de su conversión, Pablo llegó a ser un incansable misionero. Lucas, el médico de Pablo, escribió el Evangelio según Lucas, y también Hechos, la historia de los primeros cristianos.

En el Nuevo Testamento hay 21 cartas, escritas para ayudar a las jóvenes iglesias y a los nuevos cristianos. Sus autores incluyen a Pablo, a Santiago, que era hermano de Jesús, y a Pedro.

Los idiomas de la Biblia

La escritura

La primera escritura consistió de sencillas imágenes, donde una imagen representaba una palabra. Se ha descubierto escritura de esta clase en Babilonia (la actual Irak), con más de 800 imágenes, y tiene más de 5.000 años.

Jeroglíficos

Los egipcios inventaron sus propias pequeñas imágenes para representar palabras, o partes de palabras. Las pintaban en hojas de papiro, y en paredes de edificios.

Escritura cuneiforme

Los babilonios no tenían acceso al papiro, y no era fácil dibujar sobre arcilla. Por esta razón, sus imágenes se fueron simplificando más y más, hasta que las palabras se convirtieron en unas formas estándar impresas en la arcilla con unos palos en forma de

cuña. La palabra "cuneiforme" significa en forma de cuña.

El alfabeto

En Canaán, alrededor del 1500 a.C., alguien tuvo la inteligente idea de inventar un símbolo —una letra—, para cada sonido del lenguaje. Descubrieron que necesitaban alrededor de 25 letras.

Ya no era más necesario aprender centenares de diferentes formas para cientos de diferentes palabras. Cualquier palabra podría ser puesta por escrito solo oyendo sus sonidos y escogiendo las letras correspondientes. Esta sencilla idea pronto se transmitió a otros lenguajes.

El alfabeto hebreo

א	a
ב	b
ג	g
ד	d
ה	h
ו	w
ז	z
ח	h
ט	t
י	y
ך	k
ל	i
מ	m
נ	n
ס	s
פ	p
ר	r
ש	s
ת	t

Un rabí judío enseña a niños a leer las Escrituras. Ellos usan tabletas para la escritura; él lee de un rollo.



Hebreo

El Antiguo Testamento cuenta la historia del pueblo de Israel. Su lengua era el hebreo, y el Antiguo Testamento fue escrito en su mayor parte en hebreo. El alfabeto hebreo tiene 22 consonantes, pero no tiene vocales (los sonidos vocales tenían que ser suplidos por el lector). El hebreo se lee de derecha a izquierda, de modo que la primera página de la Biblia hebrea es nuestra última página.



Un rollo hebreo

Arameo

El arameo era hablado por los persas, que fueron la principal potencia en el Oriente Medio durante doscientos años, desde el 550 a.C. El arameo llegó a ser la lengua empleada por los comerciantes de aquella región. Partes de libros del Antiguo Testamento, Daniel, Esdras y Jeremías, se escribieron en arameo.

Para la época del Nuevo Testamento, el arameo era la lengua cotidiana de los judíos, y Jesús lo habría hablado. Sin embargo, el hebreo permaneció como la lengua de la oración y del culto. Las personas instruidas seguían comprendiendo el hebreo, pero cuando la Biblia hebrea era leída en los servicios de la sinagoga, era frecuente que un traductor diese el sentido en arameo.

Algunos manuscritos de partes del Antiguo Testamento en arameo, llamados "targumes", han llegado hasta nosotros. Nos sirven de ayuda para determinar las palabras del hebreo original.

El alfabeto griego

A	A	K	K
B	B	L	L
Γ	G	Μ	M
Δ	D	Ν	N
Ε	E	Ξ	=
Υ	F/Y	Ο	O
Z	Z	Ρ	P
Η	H	Π	R
Θ	TH	Σ	S
Ι	I	Τ	T

Griego

En el 331 a.C. el general griego Alejandro Magno conquistó Persia. Así alcanzó el dominio del mundo antiguo conocido, y el griego "común" pasó a ser la lengua comprendida por la mayor parte de la gente.

Cuando los seguidores de Jesús escribieron el Nuevo Testamento, quisieron que todo el mundo conocido supiera las Buenas Nuevas, de modo que escribieron en griego, traduciendo el arameo hablado por Jesús a la lengua griega. En solo unos pocos lugares retuvieron palabras arameas originales. Por ejemplo, "abba" es una palabra aramea que significa papá.

Cuando Jesús se dirigió a la hija de Jairo, le dijo: "Talita, cumi". Esas fueron las palabras arameas que Él empleó. Los escritores del evangelio nos dan una traducción griega, que en castellano es: "levántate, mi niña" (Marcos 5:41).

El alfabeto griego se compone de 24 letras, y fue el primero en incluir letras para vocales. Las frases —y los libros—, se escribían de izquierda a derecha.

En Apocalipsis, Dios dice: "Yo soy el Alfa y la Omega [la primera y la última de las letras del alfabeto griego], el que es y que era y que ha de venir" (Apocalipsis 1:8).

La evidencia más antigua

Posiblemente la parte más antigua descubierta del Nuevo Testamento hasta hoy sea un fragmento de papiro, de solo 6 cm por 9 cm, que contiene unas pocas líneas del Evangelio de Juan. Está escrito en griego y data de alrededor del 130 d.C. Es conocido como el "Fragmento John Rylands".

